

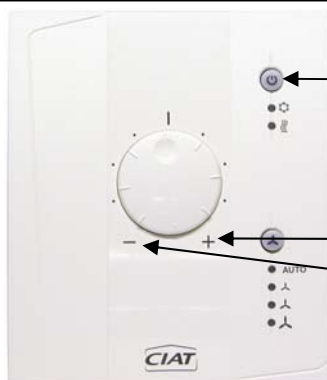


Climatisation Système V3000 KNX

Consignes d'utilisation
Terminal mural à potentiomètre

Fiche technique **N08-136A**

09-2008



Bouton marche/arrêt

Potentiomètre vers + = plus chaud

Potentiomètre vers - = plus froid

Température conseillées en "confort" :

Hiver : 19°C

Été : 26°C

Correspond au point milieu de la barre graphique affichée :

Touche Marche/Arrêt :

Si aucune leds n'est allumée, votre appareil est à l'arrêt.

Un appuie bref sur la touche  mettra votre appareil en marche.

La led "AUTO" s'allumera alors instantanément

Touche des vitesses de ventilation : (réglage par appuie successif sur touche )

AUTO = votre appareil sélectionne lui-même la vitesse de ventilation

= votre appareil fonctionne uniquement en Petite Vitesse de ventilation

= votre appareil fonctionne uniquement en Moyenne Vitesse de ventilation

= votre appareil fonctionne uniquement en Grande Vitesse de ventilation ..

Émission de Chaud ou de Froid :

Si  est affiché, votre appareil produit du Froid

Si  est affiché votre appareil produit du Chaud

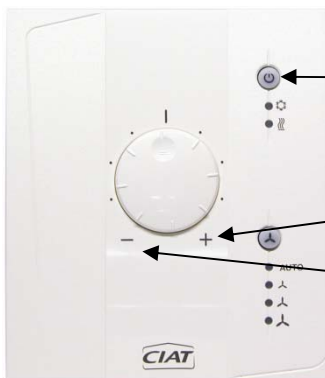


V3000 KNX Air Conditioning Control System

Operating instructions
Wall terminal with potentiometer

Technical data sheet **N08-136A**

09-2008



On/Off button

Turn dial towards '+'
for warmer temperatures

Turn dial towards '-'
for cooler temperatures

Recommended comfort temperatures:

Winter: 19°C

Summer: 26°C

Corresponds to the middle point of the scale on the potentiometer:

On/Off button:

No LEDs are lit when the unit is off.

To turn on your unit, press  briefly.

The AUTO LED will immediately light up.

Fan speed selection button (each press of  changes the setting):

AUTO = fan speed selected by your unit

 = unit will run at low speed only

 = unit will run at medium speed only

 = unit will run at high speed only

Heating or Cooling:

If  appears, your unit is in cooling mode

If  appears, your unit is in heating mode



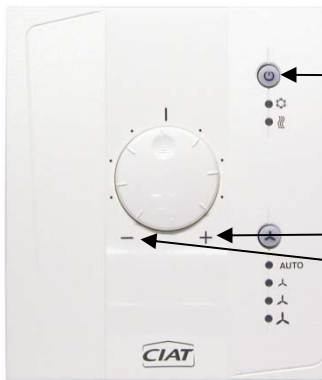
Regelsystem V3000 KNX

Gebrauchsanleitung

Wandthermostat mit Potentiometer

Arbeitsblattverfahren **N08-136A**

09-2008



Ein/Aus

Drehschalter nach + = wärmer

Drehschalter nach - = kälter

Empfohlene Komforttemperatur:

Winter: 19°C

Sommer: 26°C

Dies entspricht der mittleren Position auf der Temperaturleiste:

Ein/Aus:

Leuchtet keine LED, ist das Gerät ausgeschaltet.

Ein kurzer Druck auf die Taste  schaltet das Gerät ein.

Die LED „AUTO“ leuchtet dann sofort.

Ventilator Drehzahl: (Einstellung durch mehrfaches Drücken der Taste )

- AUTO = das Gerät stellt die Drehzahl eigenständig ein
- = das Gerät läuft nur mit der niedrigen Drehzahl
 - = das Gerät läuft nur mit der mittleren Drehzahl
 - = das Gerät läuft nur mit der hohen Drehzahl

Heizen oder Kühlen:

Wird das Symbol  angezeigt, läuft das Gerät im Kühlbetrieb

Wird das Symbol  angezeigt, läuft das Gerät im Heizbetrieb



Regulación electrónica V3000

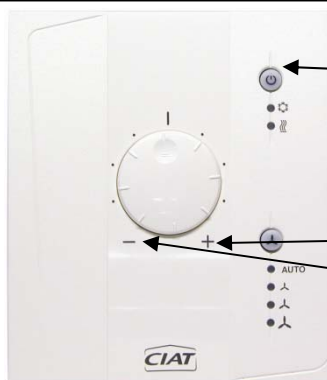
Manual de usuario

Terminal mural con potenciómetro

Ficha
técnica

N08-136A

09-2008



Tecla marcha / parado

Potenciómetro hacia + = más caliente

Potenciómetro hacia - = más frío

Consignas recomendadas (modo “Confort”):

Invierno: 19°C

Verano: 26°C

Corresponde a la posición intermedia del potenciómetro

Tecla marcha/paro:

Si no hay ningún LED encendido, el equipo está parado.

Una breve presión sobre la tecla  pondrá el equipo en marcha.

Entonces se encenderá instantáneamente el LED “AUTO”

Velocidades de ventilación: (ajuste mediante presión sucesiva de la tecla )

AUTO = su equipo selecciona automáticamente la velocidad de ventilación

= su equipo funciona únicamente a velocidad de ventilación baja

= su equipo funciona únicamente a velocidad de ventilación media

= su equipo funciona únicamente a velocidad de ventilación alta

Demanda de funcionamiento:

Si aparece  , funcionamiento Refrigeración

Si aparece  funcionamiento Calefacción



Aircosysteem Airconditioningsysteem

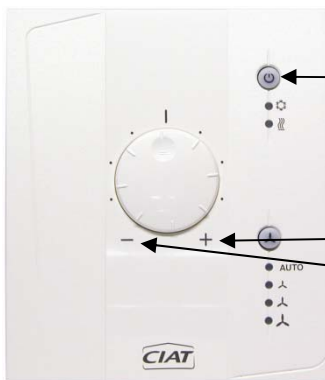
V3000 KNX

Gebruiksaanwijzing

Wandterminal met potentiometer

Technisch blad **N08-136A**

09-2008



Aan/uit knop

Potentiometer naar + = warmer

Potentiometer naar - = kouder

Aanbevolen "comfort" temperatuur:

Winter: 19° C

Zomer: 26° C

Deze waarde komt overeen met het midden van de balk:

Aan/uit toets:

Uw apparaat is gestopt als geen enkele led brandt.

Uw apparaat wordt ingeschakeld door de toets  kort in te drukken.

De "AUTO" led gaat onmiddellijk branden.

Toets voor de ventilatiestand: (instelling door herhaald indrukken van toets )

AUTO = uw apparaat selecteert zelf de Ventilatiestand

= uw apparaat werkt alleen in de Lage Ventilatiestand

= uw apparaat werkt alleen in de Middelste Ventilatiestand

= uw apparaat werkt alleen in de Hoge Ventilatiestand

Warmte- of koudeproductie:

 verschijnt: uw apparaat staat in de Koudeproductie

 verschijnt: uw apparaat staat in de Warmteproductie



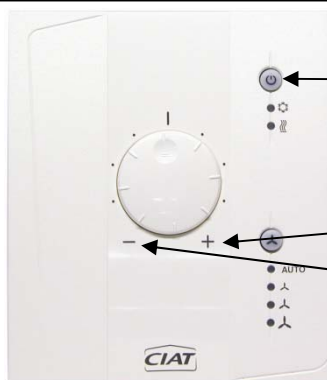
Climatização - Sistema V3000 KNX

Instruções de utilização
Terminal mural com mostrador

Ficha
técnica

N08-136A

09-2008



Botão para ligar/desligar

Potenciômetro no sentido + = mais quente

Potenciômetro no sentido - = mais frio

Temperaturas aconselhadas em modo de conforto ("confort"):

Inverno: 19°C

Verão: 26°C

Corresponde ao ponto central da escala.

Tecla para Ligar/Desligar:

Se nenhum led estiver aceso, o aparelho está desligado.

Premir uma vez a tecla  liga o aparelho.

O led "AUTO" acende-se imediatamente

Tecla das velocidades de ventilação: (para regular, premir repetidamente a tecla )

AUTO = o aparelho selecciona automaticamente a velocidade de ventilação



= o aparelho funciona apenas com ventilação na Velocidade Baixa



= o aparelho funciona apenas com ventilação na Velocidade Média



= o aparelho funciona apenas com ventilação na Velocidade Alta.

Emissão de Quente ou Frio:

Se for apresentado  , o aparelho está no modo de arrefecimento

Se for apresentado  , o aparelho está no modo de aquecimento



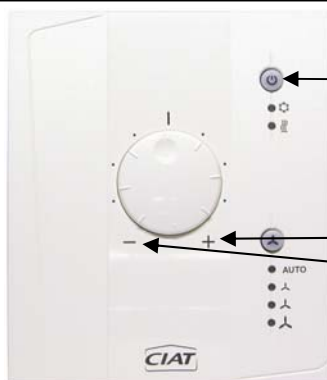
Sistema di climatizzazione V3000 KNX

Istruzioni per l'uso
Terminale a parete con potenziometro

Scheda
tecnica

N08-136A

09-2008



Tasto Avvio/Stop

Potenziometro verso + = più caldo

Potenziometro verso - = più freddo

Temperatura consigliata in modalità "comfort":

Inverno : 19°C

Estate : 26°C

Corrispondente al punto centrale della scala graduata delle temperature.

Tasto Avvio/Stop :

Se non è acceso alcun led, l'apparecchio è spento.

Premendo il tasto , l'apparecchio si attiva.

Il led "AUTO" si illumina immediatamente.

Tasto delle velocità di ventilazione: (per regolare la velocità, premere ripetutamente il tasto )

AUTO = l'apparecchio seleziona automaticamente la velocità di ventilazione

= l'apparecchio funziona esclusivamente a bassa velocità di ventilazione

= l'apparecchio funziona esclusivamente a media velocità di ventilazione

= l'apparecchio funziona esclusivamente ad alta velocità di ventilazione

Produzione di caldo o di freddo:

Se si illumina , l'apparecchio produce freddo

Se si illumina , l'apparecchio produce calore